

REGNO D'ITALIA

KRALJEVINA ITALIJA



Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 99.

99. kos.

LUBIANA, 12 dicembre 1942-XXI, E. F.

V LJUBLJANI dne 12. decembra 1942-XXI, E. F.

CONTENUTO:

ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO

416. Aggravamento delle pene per i delitti commessi profittando di circostanze dipendenti dallo stato di guerra.
417. Esenzione dal visto preventivo del settimanale «Prima linea».

COMUNICATI

418. Comunicato concernente manifesti e avvisi pubblicitari.

VSEBINA:

NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA

416. Povečanje kazni za zločinstva, izvršena izkoriščajoč okoliščini, povzročene po vojnem stanju.
417. Oprostitev tednika «Prima lineja» od predhodnega vizuma.

OBJAVE

418. Objava o razglasih in oglasih.

Testo ufficiale

Neuradni prevod

Ordinanze

dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

No. 226.

Aggravamento delle pene per i delitti commessi profittando di circostanze dipendenti dallo stato di guerra

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta l'urgente necessità di provvedere a una più severa repressione dei reati commessi profittando di circostanze dipendenti dallo stato di guerra,

ordina:

Art. 1

Quando il colpevole ha profittato, in dipendenza dell'attuale stato di guerra, di circostanze di tempo, di luogo o di persona tali da ostacolare la pubblica o privata difesa,

a) per i delitti di violenza carnale, di omicidio, di rapina, di estorsione, di sequestro di persone a scopo di rapina o di estorsione, di furto se commessi su cose rimaste incustodite in dipendenza di operazioni contro i rivoltosi o di incursioni nemiche, o, comunque, d'allarme per cause di guerra, e per tutti i delitti puniti con la pena del carcere a vita si applica la pena di morte;

b) per ogni altro delitto la pena stabilita dalla legge è raddoppiata.

Art. 2

La cognizione dei delitti di cui alla lettera a) dell'articolo precedente spetta al Tribunale Militare di guerra del Comando Superiore Forze Armate Slovenia-Dalmazia, Sezione di Lubiana; quella dei delitti di cui alla lettera b) dello stesso articolo al Tribunale ordinario.

Naredbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

416.

Št. 226.

Povečanje kazni za zločinstva, izvršena izkoriščajoč okoliščini, povzročene po vojnem stanju

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

smatrajoč za nujno potrebno odrediti, da se strože zatirajo kazniva dejanja, izvršena izkoriščajoč okoliščini, povzročene po vojnem stanju,

odreja:

Člen 1.

Ce je krivec izkoristil v zvezi s sedanjim vojnem stanjem glede na čas, kraj ali osebe okoliščini, ki so take, da ovirajo javno ali zasebno obrambo,

a) se za zločinstva posiljenja, usmrtitve, razbojništva, izsiljevanja, odvzema osebne svobode radi razbojništva ali izsiljevanja, tatvine, če se je izvršila na stvarih, ki so ostale brez varuha zaradi operacij zoper upornike ali sovražnih letalskih napadov ali sicer zaradi alarma iz vojaških razlogov, in za vsa zločinstva, ki se kaznujejo z dosmrtno ječo, izreka smrtna kazen;

b) za vsa druga zločinstva pa se kazni, kakor jo določa zakon, podvojuje.

Člen 2.

Za sojenje zločinstev iz črke a) prednjega člena je pristojno Vojaško vojno sodišče Višjega poveljništva oboroženih sil Slovenia-Dalmazia, oddelek v Ljubljani; zločinstva iz črke b) omenjenega člena pa redno sodišče.

Art. 3

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 4 dicembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Clen 3.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 4. decembra 1942-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

417.

N° 227.

Esenzione dal visto preventivo del settimanale «Prima linea»

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

vista la propria ordinanza 2 maggio 1941-XIX, n. 15, concernente il censimento, coordinamento e controllo della stampa nei territori sloveni occupati,

visto che il periodico «Prima linea» edito a Lubiana è organo della Federazione dei Fasci di Combattimento, ritenuto l'opportunità di esentare il predetto settimanale dal visto preventivo dell'Alto Commissariato,

ordina:

Art. 1

Il settimanale «Prima linea» organo della Federazione dei Fasci di Combattimento di Lubiana è esentato dall'obbligo di esibire le bozze di stampa per il visto preventivo dell'Alto Commissariato, fermi restando gli altri obblighi di cui alle disposizioni vigenti sulla disciplina della stampa.

Art. 2

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 10 dicembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 227.

Oprostitev tednika «Prima linea» od predhodnega vizuma

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svojo naredbo z dne 2. maja 1941-XIX št. 15 o cenzuri, vzporeditvi in nadzorstvu tiska na zasedenem slovenskem ozemlju,

upoštevajoč, da je v Ljubljani izhajajoči tednik «Prima linea» glasilo Zveze bojevnških fašijev in smatrajoč za umestno, da se imenovani tednik oprosti predhodnega vizuma Visokega komisariata,

odreja:

Clen 1.

Tednik «Prima linea», glasilo Zveze bojevnških fašijev v Ljubljani, se oprasča dolžnosti predlagati krtačne odtiske radi predhodnega vizuma Visokega komisariata; vse ostale dolžnosti po predpisih glede tiska pa veljajo zanj nespremenjene.

Clen 2.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 10. decembra 1942-XXI.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Comunicati

418.

Comunicato

L'Ufficio Stampa dell'Alto Commissario comunica: Presi gli opportuni accordi con la competente Autorità Militare si dispone che entro il 14 m. c. siano rimossi a cura dei rispettivi proprietari i manifesti e gli avvisi pubblicitari e d'altra natura, riferentisi ad avvenimenti già superati, affissi su stabili od esposti in negozi e in esercizi pubblici.

Tale disposizione non viene applicata ai fogli murali «Lubiana nuova» e «G. I. L. L.».

Qualora entro il termine previsto non venisse provveduto di conseguenza, la rimozione verrà effettuata a cura dei comuni ed a spese degli inadempienti.

Objave

Objava

Tiskovni urad Visokega komisariata razglasa:

Sporazumno s pristojnim vojaškim oblastvom se odreja, da morajo do vštete 14. t. m. zadevni lastniki odstraniti javne razglase in oglase ter druge objave, ki se nanašajo na že minule dogodke, prav tako pa tudi lepake na hišah ali izvešene v trgovinah in v javnih obratih.

Ta odredba ne velja za stenske lepake «Nova Ljubljana» in «G. I. L. L.».

Kolikor bi se v določenem roku odredbi ne ustreglo, morajo odstranitev opraviti občine ob stroških zamudnikov.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 99 del 12 dicembre 1942-XXI. E. F.

Priloga k 99. kosu z dne 12. decembra 1942-XXI. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Alto Commissariato

Div. VIII. 2893/2—42. 783

Avviso.

L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana ha approvato la deliberazione dell'assemblea generale straordinaria della ditta Fabbrica tendine «Stora» S. A. in Lubiana del 14 ottobre 1942-XX, nella quale è stata annullata e revocata la deliberazione non attuata, presa dalla XIX^a assemblea generale ordinaria del 15 aprile 1942-XX relativamente all'aumento del capitale sociale da Lire 380.000 a Lire 3.800.000.— (art. 7 dello statuto sociale), rimanendo così il capitale sociale di Lire 380.000 per ora invariato che però su proposta del consiglio di amministrazione in base alla deliberazione dell'assemblea generale, può venir aumentato, graduatamente o in una volta, fino a Lire 3.800.000.— in maniera che le nuove azioni verranno interamente versate in contanti o che il capitale sociale verrà aumentato impiegandovi una parte proporzionale del fondo di riserva, già tassato, dimodoché il nominale di ogni singola azione verrà aumentato con stampigliatura gradualmente o in una volta da Lire 47,50 a Lire 475; per l'aumento del capitale sociale di oltre Lire 3.800.000 occorre ottenere l'autorizzazione delle Autorità statali.

In pari tempo è stata approvata pure la relativa modificazione ai moduli delle azioni.

Lubiana, il 4 dicembre 1942-XXI.

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Autorità giudiziarie

Og 20/42—3. 790

Ammortizzazione.

Su richiesta di German Antonio di Metlika 1 viene avviata la procedura di ammortizzazione del libretto di risparmio n. 2018, rilasciato dalla Cassa popolare di credito cooperativa a g. ill. di Novo mesto al nome di «German Antonio» di Radovica e portante l'importo di L. 2566,80 che asseritamente fu distrutto dal fuoco. Si diffida l'attuale detentore a far valere eventuali suoi diritti al titolo anzidetto entro 6 mesi, a decorrere dalla

Visoki komisariat

Div. VIII. 2893/2—42. 783

Razglas.

Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino je odobril sklep izrednega običnega zbora tvrdke tovarna zavese «Stora» d. d. v Ljubljani z dne 14. oktobra 1942-XX, na katerem se je razveljavil in preklinal neizvedeni sklep njenega XIX. rednega običnega zbora glede zvišanja delniške glavnice od lir 380.000.— na lir 3.800.000.— (čl. 7. družbenih pravil), v tem smislu, da ostane zaenkrat delniška glavnica v višini lir 380.000.— nespremenjena in se lahko zviša na predlog upravnega sveta po sklepu običnega zbora na lir 3.800.000.—, in sicer tako, da se nove delnice ali v gotovini polno vplačajo ali pa, da se zvišanje izvrši z uporabo sorazmernega dela že obdačenega rezervnega sklada na ta način, da se nominale ene delnice zviša s prežigosanjem postopno ali naenkrat od lir 47,50 na lir 475.— ter da je za zvišanje delniške glavnice nad lir 3.800.000.— potrebna odobritev državnega oblastva.

Hkrati se je odobrila tudi smiselna sprememba obrazcev delnic.

Ljubljana 4. dec. 1942-XXI.

Visoki komisar

za Ljubljansko pokrajino:

Emilio Grazioli

Sodna oblastva

Og 20/42—3. 790

Amortizacija.

Po prošnji Germana Antona v Metliki št. 1 se uvaža postopek za amortizacijo hranilne knjižice št. 2018 Ljudske posojilnice v Novo mesto, zadr. z neom. jamstvom, glaseče se na Germana Antona na Radovici z vloge 2566,80 lire, ki je predlagatelj zgorela, in se njen sedanji eventualni imetnik poziva, da v roku 6 mesecev od dneva razglasa uveljavi svoje pravice, ker bi se

publicazione della presente nel Bollettino Ufficiale. In ipotesi negativa, dopo trascorso detto termine, si dichiarerà il libretto di cui sopra privo di valore.

Tribunale Civile e Penale,
sez. V, di Novo mesto
il 5 dicembre 1942-XXI.

Registro consorziale

Modificazioni e aggiunte: 249.

Sede: Lubiana.
Giorno dell'iscrizione: 3 dicembre 1942-XXI.

Ditta: Cooperativa di consumo fra gli impiegati municipali di Lubiana, consorzio a g. l. in Lubiana.

Vengono cancellati dalla carica di membri del comitato amministrativo i sigg. Grasselli Andrea, Koželj Luigi, Stanič Cirilo, Iglič Vlado, Ryška Marija, Jeločnik Pavel, Vadnov Vladimir, Marinčič Rudolf in Oven Anton.

Ai sensi del decreto dell'Alto Commissario 11 novembre 1942-XXI, n. 8845/Gab. viene iscritto quale Commissario straordinario il sig. Schauer Rodolfo, segretario dell'Ente della Cooperazione della provincia di Lubiana, il quale è esclusivamente autorizzato a firmare singolarmente per il consorzio di cui sopra.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III, quale Tribunale
Commerciale di Lubiana
il 2 dicembre 1942-XXI.
Zadr. IV 114/3.

Varie

787

Notificazione.

Mi è andato smarrito il certificato annuale relativo alla III classe della II scuola civica maschile di Lubiana (Bežigrad), rilasciato al nome di «Avbelj Viktor» di Kandrše, distretto di Kamnik. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Vittorio Avbelj

*

786

Notificazione.

Ci sono andati smarriti i duplicati delle dichiarazioni doganali imp. n. 12629 del 27 agosto 1942; n. 13235 del 14 settembre 1942; n. 12519 del 24 agosto 1942 e n. 12517 del 24 agosto 1942, rilasciate dalla Dogana principale di Lubiana. Con la presente li dichiariamo privi di valore.

Carretti e Salami

sicer po preteku tega časa izreklo, da je navedena knjižica brez moči.

Okrožno sodišče v Novo mesto,
odd. V.,

dne 5. decembra 1942-XXI.

Zadružni register

Spremembe in dodatki:

249.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 3. decembra 1942.

Besedilo: Nabavljiva zadruga mestnih uslužbencev, zadruga z omejenim jamstvom v Ljubljani.

Izbrisejo se člani upravnega odbora: Grasselli Andrej, Koželj Alojzij, Stanič Ciril, Iglič Vlado, Ryška Marija, Jeločnik Pavel, Vadnov Vladimir, Marinčič Rudolf in Oven Anton.

V smislu dekreta Visokega komisarija z dne 11. novembra 1942-XXI št. 8845/Gab. se vpiše kot izredni komisar Schauer Rodolfo, tajnik Zavoda za združništvo Ljubljanske pokrajine v Ljubljani, ki bo kot edini upravičenec samostojno podpisoval za zadrugo.

Okrožno kot trg. sodišče v Ljubljani, odd. III.,

dne 2. decembra 1942-XXI.

Zadr. IV 114/3.

Razno

787

Objava.

Izgubil sem letno izpričevalo III. razreda II. moške meščanske šole v Ljubljani (Bežigrad) na ime: Avbelj Viktor iz Kandrše, okraj Kamnik. Proglašam ga za neveljavno.

Avbelj Viktor

*

786

Objava.

Izgubili smo duplikate carinskih deklaracij uv. št. 12629 z dne 27. avgusta 1942, št. 13235 z dne 14. sept. 1942, št. 12519 z dne 24. avgusta 1942 in št. 12517 z dne 24. avgusta 1942, izdanih od glavne carinarnice v Ljubljani, in jih proglašamo za neveljavne.

Carretti e Salami

Notificazione.

789

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 010474, rilasciata il 3 marzo 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Dolinar Ignac» di Dobrova presso Lubiana. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Ignazio Dolinar

*

Notificazione.

788

Mi è andato smarrito il libretto di circolazione n. 191348/B, rilasciato il 27 settembre 1939 dalla Direzione di polizia di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giovanni Roje,
proprietario della ditta
«Jugoagraria», Lubiana.

Objava.

789

Izgubil sem osebno izkaznico št. 010474, izdano dne 3. marca 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Dolinar Ignac iz Dobrove pri Ljubljani. Proglašam jo za neveljavno.

Dolinar Ignac

*

Objava.

788

Izgubil sem prometno knjižico št. 191348/B, izdano dne 27. septembra 1939 od uprave policije v Ljubljani in jo proglašam za neveljavno.

Roje Ivan,
lastnik tvrdke
«Jugoagraria», Ljubljana.

Notificazione.

785

Mi è andato smarrito il lasciapassare rilasciato dalla R. Questura (rep. Moste) di Lubiana al nome di «Sironi Ivana» di Gor. Logatec. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giovanna Sironi

*

Notificazione.

792

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 048463, rilasciata il 18 ottobre 1942-XX dal Municipio di Lubiana al nome di «Tovornik Marija» di Rob. presso Vel. Lašče. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Maria Tovornik

Objava.

785

Izgubila sem propustnico, izdano od uprave policije v Ljubljani (za obč. Moste) na ime: Sironi Ivana iz Gor. Logatec. Proglašam jo za neveljavno.

Sironi Ivana

*

Objava.

792

Izgubila sem osebno izkaznico št. 048463, izdano dne 18. oktobra 1942 od mestnega poglavarstva v Ljubljani na ime Tovornik Marija iz Roba pri Vel. Laščah. Proglašam jo za neveljavno.

Tovornik Marija